

ARAB SARF VA NAHV ILMIDA NOQIS FE'LLAR

DEFECTIVE VERBS IN SCIENCE OF “SARF” AND “NAHV” OF THE ARABIC LANGUAGES

НЕДОСТАТОЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ В НАУКЕ «САРФ» И «НАХВ» АРАБСКОГО ЯЗЫКА

Umurzakova Aygul Umarovna

O'zDTU Tarjimonlik fakulteti

Arab tili tarjima nazariyasi va amaliyoti kafedrası o'qituvchisi

aygulumurzakova@gmail.com

Annotatsiya. Ushbu maqolada arab tili “sarf” va “nahv” ilmida noqis fe'llar o'rganib chiqildi. Olib borilgan izlanishlarimiz natijasida “sarf” va “nahv” ilmida noqis fe'llarning farqlari ko'rsatib berilgan. Tadqiqot ishining maqsadi asl arab manbalarga tayangan holda “sarf” ilmida o'rganiladigan noqis fe'llar va “nahv” ilmida o'rganiladigan noqis fe'llarni farqlarini ajratib berish.

Kalit so'zlar: sarf, nahv, noqis fe'llar, yordamchi fe'llar.

Аннотация. В данной статье изучаются глаголы недостаточного вида в науке о «сарф» и «нахв» арабского языка. В результате наших исследований были показаны различия между глаголами недостаточного вида в науке «сарф» и «нахв». Цель исследовательской работы – разграничить глаголы недостаточного вида, изучаемые в науке «сарф», и глаголы недостаточного вида, изучаемые в науке «нахв», на основе оригинальных арабских источников.

Ключевые слова: сарф, нахв, глаголы несовершенного вида, вспомогательные глаголы.

Annotation. In this article, the defective verbs in the science of “sarf” and “nahv” of the Arabic language are studied. As a result of our research, differences between defective verbs have been shown in the science of “sarf” and “nahv”. The purpose of the research work is to differentiate between the defective verbs studied in the science of “sarf” and the defective verbs studied in the science of “nahv” based on the original Arabic sources.

Key words: sarf, nahv, imperfect verbs, auxiliary verbs.

KIRISH. Arab tilida so'zlar o'z semantik belgilari va grammatik xossalariga ko'ra turkumlarga bo'linadi. So'zning semantik belgisi, uning narsa, harakat, xoss kabi ma'nolarining ifodalanishidir. Grammatik xossa deganda, so'zning morfologik va semantik xususiyatlari nazarda tutiladi. So'zni tarkib nuqtai nazaridan o'rganish morfologiya “sarf” (الصرف)ning vazifasidir. Ma'lumki, gaplarning o'zi so'zlardan tuziladi. So'zlarning gapdagi vazifasini sintaksis “nahv” (النحو) o'rganadi. Arab tilidagi barcha so'zlar uch qisimga – turkumga bo'linib o'rganiladi. Bular **ism** (الاسم), **fe'l** (الفعل) va **harf** (الحرف)lardir. Til haqidagi bilimda “turkum” ma'no va leksik

xossalari mushtarak bo'lgan so'zlarning majmuasidir. Shu nuqtai nazardan qaraganda arab sarfidagi turkum tushunchasi nisbiy xarakterga ega. Hamma gap shundaki, mazkur qismlarning har biri o'z ichiga bizning tushunchamizdagi bir necha turkumlarni oladi. Shunga ko'ra, ularni turkum guruhlari deb atash maqsadga muvofiqdir[6].

MAVZU DOLZARBLIGI. Sarf (الصرف) ilmi arab tili haqidagi bilimlar tarkibiga kiruvchi asosiy fanlardan hisoblanib, zamonaviy va klassik arab tilini o'rganishda g'oyat muhim o'rin tutadi. Ba'zi ulamolar ushbu fanni "tasrif ilmi" (التصرف) deyishgan. Lekin aksar olimlar fikricha, shu ilmga "sarf" (الصرف) atamasi ishlatish to'g'riroqdir. Zero, "tasrif" so'zi "sarf"dan olingan. Bundan tashqari, "sarf" (الصرف) vazn jihatdan ham "nahv" (النحو) so'ziga mos keladi. Shu bois manbalarda "nahvu sarf" iborasi ko'p uchraydi.

Lug'atda, "sarf" (الصرف) va "tasrif" (التصرف) so'zlari "o'zgartirmoq, aylantirmoq" ma'nolarini anglatadi. Istilohda esa, "sarf" (الصرف) ilmi kalimalarning tuzilishi, turli ma'nolarni ifoda qilish uchun masdarlardan xilma-xil kalimalar yasash, fe'llarni turli siyg'alarda tuslashini o'rgatadigan fandir. "Sarf" (الصرف) ilmi bir o'zakdan turli so'zlar yasashni o'rgatadi. Bu fanning muhimligi ham shunda [2].

Ahmad ibn Ali ibn Mas'ud (rahimahulloh):

"Bilginki, sarf ilmlarning onasi, nahv esa otasidir", - deganlar.

Demak, bu fan orqali so'zlar paydo bo'ladi, ulardan turli shakl va siyg'alar kelib chiqadi. Sarf (الصرف) ilmi kalimalarning yolg'iz shakldagi holatlarini va fe'llarning tuslanishini o'rganadigan ilm hisoblanadi.

TAHLIL. "As-sarf al-kaafi" asari muallifi Ayman Amin Abdulg'oni "sarf" (الصرف) ilmini istilohda mana bunday ta'riflagan[10]:

"الصرف هو علم يبحث عن أبنية الكلمة العربية و صيغتها و بيان حروفها من أصالة ، أو زيادة ، أو حذف ، أو صحة ، أو إعلال ، أو إبدال ... ، إلى غير ذلك".

Ushbu ta'rifga ko'ra "sarf" (الصرف) ilmi, arab so'zlarining tuzilishi, shakli, so'zlarning harflari aslmi yo orttirilganmi yo tushurib qolingani yoki so'lommi yo illatlimi yo almashtirilganmi va boshqa shu kabilarni tushuntirib berish haqida muhokama qiladigan ilmdir.

Mana shu kitobning davomida "sarf" (الصرف) ilmining o'rganiladigan mavzulari ko'lam haqida to'xtalib o'tilgan[10].

"يختص علم الصرف بالأسماء العربية المتمكنة ، والأفعال المتصرفة ، فلا يبحث في الأسماء المبنية كالضمائر ، ولا في الأسماء الأعجمية كأيوسف ، ولا في الأفعال الجامدة كعسى وليس ، ولا في الحروف بأنواعها المختلفة".

"Sarf" (الصرف) ilmi, ism so'z turkumidagi fleksiya bo'yicha o'zgaruvchi arab so'zlari va fe'l so'z turkumidagi fleksiya bo'yicha o'zgaruvchi fe'llar bilan maxsus shug'ullanadi. Bu ilm ism so'z turkumidagi o'zgarmaydigan so'zlar olmoshlar kabi, so'zlarning arabcha bo'lmagan shakli Yusuf kabi so'zlar, fe'l so'z turkumidagi fe'llarning turlanmaydigan, qotib qolgan shakldagi fe'llari masalan, أيسى va harf so'z turkumidagi harflarning turli xil turlarini o'rganmaydi.

Arab kalimalarining mazoni ل ، ع ، ف dir. Ya'ni kalimadagi asl harflardan zoida harflarini ajratish uchun qo'yiladigan o'lvodir. Kalimada ل ، ع ، ف barobarida kelgan

harflar asliy harflar deyiladi. Masalan: ضَرَبَ – فَعَلَ vaznida. Arab tilida illat harflari uchta bo'lib, ular ا، ي، و harflaridir.

“Sarf” (الصرف) ilmida fe'llarning o'zak harflari illatli harf bo'lishi yoki bo'lmasligi jihatidan fe'llarning qismlarga bo'linishini haqida “Jomi' ad-durus al-arabiyya” asarida shunday deyilgan[8]:

"ينقسم الفعل – باعتبار قوة أحرفها وضعفها – إلى قسمين: صحيح، ومُعْتَلٌّ .
فالصحيح: ما كانت أحرفه الأصلية أحرفاً صحيحة مثل: "كتب – وكاتب". وهو ثلاثة أقسام: سالم، ومهموز، ومضاعف. فالسالم: ما لم يكن أحد أحرفه الأصلية حرف علة، ولا همزة، ولا مضعفاً، مثل: "كتب وذهب وعلم". والمهموز: ما كان أحد أحرفه الأصلية همزة. وهو ثلاثة أقسام: مهموز الفاء: كأخذ، ومهموز العين: كسأل، ومهموز اللام: كقرأ. والمضاعف: ما كان أحد أحرفه الأصلية مكرراً لغير زيادة. وهو قسمان: مضاعف ثلاثي: كمد وممر، ومضاعف رباعي: كزلزل ودمدم".

Fe'l harflarning illatli harfi bo'lishi yoki bo'lmasligi e'tiborga olgan holda ikki qismga bo'linadi: sahih " صحيح " va mo''tal " مُعْتَلٌّ ".

Sahih " صحيح " fe'l – asl harflarida illatli harfi bo'lmagan fe'l, masalan " solim " سالم , mahmuz " مهموز " va muzo'af " مضاعف " . U uch qismga bo'linadi: solim " سالم " , mahmuz " مهموز " va muzo'af " مضاعف " .

1. **Solim " سالم " (to'g'ri fe'l)** - fe'ning asl harflarida illatli harfning birortasi ham va na hamza va na ikki bir jinsli harf bo'lmagan fe'l. Misol, "كتب وذهب وعلم".

2. **Mahmuz " مهموز " (hamzali fe'l)** - fe'ning asl harflaridan birida hamza bo'lgan fe'l. Hamzaning qaysi o'zak undosh " ف ، ع ، ل " o'rnida kelishiga qarab, bu fe'llar uch turga bo'linadi:

- 1) birinchi o'zak undosh " ف " hamzadan iborat fe'l. Misol, أخذ
- 2) ikkinchi o'zak undosh " ع " hamzadan iborat fe'l. Misol, سأل
- 3) uchinchi o'zak undosh " ل " hamzadan iborat fe'l. Misol, قرأ

3. **Muzo'af " مضاعف " (ikkilangan fe'l)** - fe'ning asl harflaridan birining ikkinchi " ع " bilan uchunchi " ل " bir jinsda bo'lgan fe'l. Ikkilangan fe'l ikki qismga bo'linadi:

- 1) muzo'af sulasiy " مضاعف ثلاثي " - uch harfli fe'l. Misol, مدّ وممر
- 2) muzo'af ruboiy " مضاعف رباعي " - to'rt harfli fe'l. Misol, زلزل ودمدم

"والفعل المعتل: ما كان أحد أحرفه الأصلية حرف علة، مثل: "وَعَدَ وَقَالَ وَرَمَى". وهو أربعة أقسام: مثال، وأجوف، وناقص، ولفيف. فالمثال: ما كانت فاؤه حرف علة: كَوَعَدَ وَوَرِثَ. والأجوف: ما كانت عينه حرف علة: كَقَالَ وَبَاعَ. والناقص: ما كانت لامه حرف علة: كَرَضِيَ وَرَمَى. واللفيف: ما كان فيه حرفان من أحرف العلة أصليان، نحو: "طوى ووفى". وهو قسمان: لفيف مقرون، ولفيف مفروق. فاللفيف المقرون: ما كان حرفا العلة فيه مجتمعين، نحو: "طوى ونوى". واللفيف المفروق: ما كان حرفا العلة فيه مفترقين، نحو: "وفى ووقى".

Mo''tal " مُعْتَلٌّ " fe'l (zoif) – asl harflaridan biri illatli harf bo'lgan fe'l, masalan " مثال " ، " أجوف " ، " ناقص " . U to'rt qismga bo'linadi: misal " مثال " ، ajvaf " أجوف " ، noqis " ناقص " va lafif " لفيف " [8].

1. **Misal " مثال " (solimsifat fe'l)** – fe'ning birinchi o'zak undosh " ف " si, illatli harf bo'lgan fe'l. Misol, وَعَدَ وَوَرِثَ .

2. **Ajvaf " أجوف "** - fe'ning ikkinchi o'zak undosh " ع " i, illatli harf bo'lgan fe'l. Misol, قَالَ وَبَاعَ .

3. **Noqis " ناقص "** - fe'ning uchinchi o'zak undosh " ل " i, illatli harf bo'lgan fe'l. Misol, رَضِيَ وَرَمَى .

4. **Lafif " لَفِيف "** - fe'l o'zagidagi asl ikki harf, illatli harflardan bo'lgan fe'l. Shunday, " طَوَى وَوَفَى " . Bu fe'l ikkiga bo'linadi: lafif maqrun " لَفِيفٌ مَقْرُونٌ " va lafif mafruq " لَفِيفٌ مَفْرُوقٌ " .

1) lafif maqrun " لَفِيفٌ مَقْرُونٌ " - fe'ldagi ikki illatli harfning birga qo'shilgan holda bo'lishi. Shu ko'rinishda, " طَوَى وَنَوَى " .

2) lafif mafruq " لَفِيفٌ مَفْرُوقٌ " - fe'ldagi ikki illatli harfning ajralgan holda kelishi. Shu ko'rinishda, " وَفَى وَوَقَى " .

Shunday qilib sarf ilmida noqis fe'l, fe'ning uchinchi o'zak undosh " ل " i, illatli harf bo'lgan fe'ldir.

Fuad Ne'mat "ملخص قواعد اللغة العربية" asarida "nahv" (النحو) ilmiga shunday ta'rif beradi[13]:

" النحو : قواعد يعرف بها وظيفة كل كلمة داخل الجملة ، وضبط أواخر الكلمات ، وكيفية إعرابها " .

"Nahv" (النحو) ilmi qoidalaridan, har bir so'zning jumla ichidagi vazifasi ma'lum bo'lib, bunda so'zlarning oxirgi harakatini aniqlash va ularni qanday e'roblash haqida o'rganiladi.

"Jomi' ad-durus al-arabiyya" asarida Mustafo al-G'alayiniy noqis fe'l haqida quyidagilarni aytib o'tgan[8]:

" الفعل الناقص : هو ما يدخل على المبتدأ والخبر ، فيرفع الأول تشبيهاً له بالفاعل ، وينصب الآخر تشبيهاً له بالمفعول به ، نحو : " كان عمرٌ عادلاً " . ويُسمى المبتدأ بعد دخوله اسماً له ، والخبر خبراً له . " وسميت هذه الأفعال ناقصة ، لأنها لا يتم بها مع مرفوعها كلام تام ، بل لا بد من ذكر المنصوب ليتم الكلام . فمنصوبها ليس فضلة ، بل هو عمدة ، لأنه في الأصل خبر للمبتدأ ، وإنما نصب تشبيهاً له بالفضلة ، بخلاف غيرها من الأفعال التامة ، فإن الكلام ينعقد معها بذكر المرفوع ، ومنصوبها فضلة خارجة عن نفس التركيب " .

والفعل الناقص على قسمين : كَانَ وأخواتها ، وكادَ وأخواتها " .

"Noqis fe'l, ega va kesimning oldida kelib, uning birinchisini foil (fe'liy jumlaning egasi)ga o'xshab bosh kelishikka, oxirini to'ldiruvchiga o'xshab tushum kelishigiga soladi. "Umar adolatli edi" ko'rinishida. Noqis fe'ning qo'shilishida ega – noqis fe'ning ismi va kesim esa noqis fe'ning kesimi deb ataladi.

"Bu fe'llarning noqis fe'llar deb nomlanishi, chunki ularning bosh kelishik bilan kelishi tugallanmagan bo'lib, jumla mukammal bo'lmaydi. Balki mukammal jumla bo'lishi uchun, tushum kelishigi ko'rsatilib o'tilishi zarur. Ularning tushum kelishigida kelishi gapning ikkinchi darajali bo'lagi degani emas, balki u asosdir. Chunki u aslida eganing kesimidir. Haqiqatda uning tushum kelishigida kelishi ulardan tashqari, to'liq fe'llarning ikkinchi darajali bo'lagiga o'xshaydi. Agar jumla ular bilan bosh kelishik ko'rinishida bog'langan bo'lsa, tushum kelishigida kelishi esa tarkibning o'zidan tashqari ikkinchi darajali bo'lagi hisoblanadi".

Nahv ilmida noqis fe'l ikki qismga bo'linadi: " كَانَ وأخواتها " va " كادَ وأخواتها " .

" الجملة الإسمية " yordamchi fe'llari ismiy jumla " كَانَ وأخواتها " va " كادَ وأخواتها " ning boshida kelib, bu fe'llar jumlada tugallangan ma'noga ega bo'lishi uchun, xabarga muhtoj bo'ladi, shu jihatidan noqis fe'llar " الأفعال الناقصة " ga aylanadi.

" الأفعال الناقصة " ning fe'llarining noqisligi " كادَ وأخواتها " va " كَانَ وأخواتها " ning sababi, odatda to'liq fe'llar " الأفعال التامة " bosh kelishikda kelgan o'z foillari bilan

birga, xoh u zohiriy xoh u taqdiriy bo'lsin, biror bir ma'no anglatishga kifoya qiladi. "الأفعال الناقصة" fe'llar esa jumlaning tugal ma'nosi uchun faqat bosh kelishikning o'ziga kifoya qilmasdan, xabarga ehtiyoj sezadi. "الأفعال التامة" to'liq fe'llar biror bir hodisani sodir bo'lgan zamoniga dalolat beradi. Masalan, "كُتِبَ" bo'lsa, "كتابة" yozishning o'tgan zamonda sodir bo'lganiga dalolat bermoqda. "الأفعال الناقصة" noqis fe'llar esa faqatgina zamonini ko'rsatadi.

XULOSA. Shunday qilib, arab tili "Sarf" (الصرف) ilmida fe'llarning o'zak harflari illatli harf bo'lishi yoki bo'lmasligi jihatidan fe'llarning qismlarga bo'linishiga ko'ra, fe'lning uchinchi o'zak undosh "ل" i, illatli harf bo'lgan fe'llar "noqis fe'llar"dir. "Nahv" (النحو) ilmida esa sintaktik aloqalarni ifodalashda qo'llaniladigan yordamchi fe'llar, "noqis fe'llar" mavzusida o'rganiladi. Bu fe'llarning noqis deb atalishi, ularning semantik xususiyatidan kelib chiqqan. Ularning ma'no jihatidan "noqisligi" yordamchi fe'l vazifasida kelganida namoyon bo'ladi.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. Abdujabbarov A. Arab tili. – T.: 2007.
2. Ahrorov I. Taysirus sarf. –T.: 2015.
3. Ibrohimov N., Yusupov M. Arab tili grammatikasi. I jild. – N.: 2009.
4. Hasanov M, Abzalova M. Arab tili darslari. – T: 2016.
5. Orifxo'jayev N. Arab tili nazariy grammatikasi. –T.: 2010.
6. Talabov E. Arab tili. – T.: 1993.
7. Халидов Б. З. Учебник арабского языка. – Т.: 1981.
8. مصطفى الغلايني. جامع الدروس العربية. القاهرة - ٢٠٠٧
9. حفنى ناصف، محمد دياب، مصطفى طوموم، محمد صالح. الدروس النحوية. القاهرة - ٢٠٠٩
10. أيمن أمين عبد الغنى. الصرف الكافي. دار التوفيقية- القاهرة - ٢٠١٠
11. أيمن أمين عبد الغنى. النحو الكافي. دار التوفيقية- القاهرة - ٢٠١٠
12. علي الجارم بك، مصطفى أمين بك. النحو الواضح. - القاهرة - ٢٠١٥
13. فؤاد نعمة. قواعد اللغة العربية. - ٢٠١٠